

ఖండన

ఎడిటర్ గారికి—

మీ (మా) పత్రికలో గతమాసం ప్రచురింపబడిన కవితానందగారి 'కాపి - కాఫీ' కథ, ఇంతకుముందే ప్రచురితమైన గలాటాశ్రీగారి 'కాపీయం' కథకి మక్కికి మక్కి కాపీ అనే విషయాన్ని మీకు తెలియ జెయ్యడానికి చింతిస్తున్నాము. గలాటాశ్రీగారి కథ కాపీని కూడా దీనితో జతపరుస్తున్నాను. ఇకముందు ఇటువంటి కాపీ కథల్ని ప్రచురించి మన పత్రిక స్థాయిని దిగజార్చవద్దని కోరుతున్నాను.

—ఉత్తరాలావ్ (లేఖాపురం)

కవితానంద్ గారికి—

మా పత్రికలో ప్రచురించిన మీ కాపి - కాఫీ' కథ గలాటాశ్రీగారి 'కాపీయం' కథకు వూర్తి కాపీ అని పాఠకులు మా దృష్టికి తేగా, మేము రూఢి పరచుకున్నాము. ఈ విషయంలో పాఠకులకి, పత్రికకి మీరిచ్చే సంజాయిషీని వెంటనే తెలియజెయ్యండి.

—ఎడిటర్ ('మా' పత్రిక)

మీ ఆరోపణని నేను ఖండించడం లేదు. అలాగని తప్పంతా నాదే నని నేనొప్పుకోబోవడమూలేదు. మా వుత్తరం వచ్చిన తర్వాతే గలాటాశ్రీ గారి కథ చదివాను. అంతకు ముందు ఒక్క గలాటాశ్రీగారి కథనే కాదు..మరి యే తెలుగు రచయిత కథనీ చదవలేదు. కానీ కనిపించిన ప్రతీ ఇంగ్లీషు పుస్తకాన్ని ఆమూలాగ్రం చదివే అలవాటు నాకు చిన్నప్పటి నుంచీ వుంది. 'అన్ని ఇంగ్లీష్ కథలు, నవలలు చదువుతావు, తెలుగులో వాటినే ఎందుకు రాయడానికి ప్రయత్నించవు!' అన్న ఓ మిత్రుడి సలహా మీద ఓ ఆంగ్ల కథననుసరించి తెలుగుకథ రాసి మీకు పంపాను. కాక పోతే నేను ఆలోచించని విషయం ఒక్కటే - నాకన్నాముందే ఎవరో ఒకరు ఈ ఆంగ్ల కథలని చదివి వుండకపోతారా అని. అసలు పొరబాటు ఎలా జరిగిందో ఈ పాటికి మీకర్థమయ్యే వుంటుందనుకుంటాను. మళ్ళీ ఎప్పుడూ కథలు రాసే ప్రయత్నం చేయనని మీకు హామీ ఇస్తూ—

—కవితానంద్ (కథలపురం)

(జ్యోతి మాసపత్రిక)